



Kuriame  
Lietuvos ateitį

2014–2020 metų  
Europos Sąjungos  
fondų investicijų  
veiksmų programa

UAB „ENDOBIOTECH“  
Lentpjūvės g. 8  
LT-59317 Pakuonis, Prienų raj.

## PILOTINĖS INKAPSULIAVIMO ĮRANGOS KONKURSO ŠALYGOS

### TURINYS

<b>1. BENDROSIOS NUOSTATOS</b> .....	2
<b>2. PIRKIMO OBJEKTAS</b> .....	2
<b>3. TIEKĖJŲ KVALIFIKACIJOS REIKALAVIMAI</b> .....	2
<b>4. PASIŪLYMŲ RENGIMAS, PATEIKIMAS, KEITIMAS</b> .....	4
<b>5. KONKURSO ŠALYGŲ PAAIŠKINIMAS IR PATIKSLINIMAS</b> .....	5
<b>6. VOKŲ SU PASIŪLYMAIS ATPLĖŠIMO PROCEDŪRA</b> .....	6
<b>7. PASIŪLYMŲ NAGRINĖJIMAS IR VERTINIMAS</b> .....	6
<b>8. PASIŪLYMŲ ATMETIMO PRIEŽASTYS</b> .....	7
<b>9. DERYBOS</b> .....	7
<b>10. SPRENDIMAS DĖL LAIMĖTOJO NUSTATYMO</b> .....	7
<b>11. PIRKIMO SUTARTIES ŠALYGOS</b> .....	8
<b>12. BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS</b> .....	8
<b>13. PRIEDAI</b> .....	9

## 1. BENDROSIOS NUOSTATOS

- 1.1 UAB „Endobiotek“ (toliau vadinama – Pirkėjas) įgyvendindama projektą „MTEP infrastruktūros įdiegimas inovatyvioms botaninių žaliavų biorafinavimo technologijoms ir funkcionaliesiems ingredientams iš jų kurti ir įdiegti“ (Nr. 01.2.1.-LVPA-K-823-02-0005), bendrai finansuojamą Europos Sąjungos struktūrinės paramos ir Lietuvos Respublikos lėšomis, vykdydama konkursą numato įsigyti vieną *pilotinės inkapsuliavimo įrangos komplektą*.
- 1.2 Vartojamos pagrindinės sąvokos, apibrėžtos Projektų finansavimo ir administravimo taisyklėse, patvirtintose Lietuvos Respublikos finansų ministro 2014 m. spalio 8 d. įsakymu Nr. 1K-316 (toliau – Taisyklės)
- 1.3 Pirkimas vykdomas vadovaujantis Taisyklėmis, Lietuvos Respublikos civiliniu kodeksu (Žin., 2000, Nr. 74-2262) (toliau – Civilinis kodeksas), kitais teisės aktais bei konkurso sąlygomis.
- 1.4 Skelbimas apie pirkimą paskelbtas Europos Sąjungos struktūrinės paramos svetainėje [www.esinvesticijos.lt](http://www.esinvesticijos.lt), 2018 m. lapkričio 29 d.
- 1.5 Pirkimas atliekamas konkurso būdu laikantis lygiateisiškumo, nediskriminavimo, abipusio pripažinimo, proporcingumo, skaidrumo principų.
- 1.6 Konkursui neįvykus dėl to, kad nebuvo gauta nė vieno pirkėjo nustatytus reikalavimus atitinkančio tiekėjo pasiūlymo, pirkėjas pasilieka teisę pakartotinį pirkimą vykdyti Taisyklių 461. punkte nustatyta tvarka.
- 1.7 Pirkėjo įgaliotas asmuo palaikyti tiesioginį ryšį su tiekėjais ir gauti iš jų su pirkimo procedūromis susijusius pranešimus: Laimonas Kairiūkštis, tel. +370 61254936, el. paštas: [lka@endobiotek.com](mailto:lka@endobiotek.com).
- 1.8 Pirkimo sąlygose nurodyti konkretūs modeliai ar šaltiniai, standartai, konkretūs procesai ar prekės ženklai, patentai, tipai, konkreti kilmė ar gamyba apima ir jiems lygiaverčius produktus ar procesus (t.y. tiekėjas gali siūlyti ir atitinkamus lygiaverčius produktus ar procesus), nepriklausomai nuo to, ar šalia yra prierašas „arba lygiavertis“ (sąlyga netaikytina, jeigu šaltinis, standartas, konkretus procesas ar prekės ženklas, patentas, tipas, konkreti kilmė ar gamyba nurodyta apibrėžiant perkančiosios ar partnerių turimus produktus ar esamus procesus). Lygiavertiškumo įrodymas yra Tiekėjo pareiga.

## 2. PIRKIMO OBJEKTAS

- 2.1 Perkamas vienas pilotinės inkapsuliavimo įrangos komplektas. Funkciniai ir techniniai reikalavimai pateikiami Techninėje specifikacijoje (1 priedas).
- 2.2 Šis pirkimas į dalis neskaidomas.
- 2.3 Prekės turi būti pristatytos ir suteiktos su Prekės pristatymu susijusios paslaugos ne vėliau kaip per 80 dienų nuo pirkimo sutarties įsigaliojimo dienos.
- 2.4 Prekių pristatymo vieta – UAB „Endobiotek“, Tunelio g. 60, LT-44405 Kaunas, Lietuva.

## 3. TIEKĖJŲ KVALIFIKACIJOS REIKALAVIMAI

- 3.1 Tiekėjas, dalyvaujantis pirkime, turi atitikti šiuos minimalius kvalifikacijos reikalavimus:

### 3.1.1. Bendrieji tiekėjų kvalifikacijos reikalavimai

Eil. Nr.	Kvalifikacijos reikalavimai	Kvalifikacijos reikalavimų reikšmė	Kvalifikacijos reikalavimus įrodantys dokumentai
3.1.1.1	Tiekėjas nėra bankrutavęs, likviduojamas, su kreditoriais sudaręs taikos sutarties, sustabdęs ar apribojęs savo veiklos arba	Tiekėjo, neatitinkančio šio reikalavimo, pasiūlymas atmetamas	Pateikiama tiekėjo deklaracija, kad jis atitinka šiame punkte nurodytą kvalifikacijos reikalavimą (konkurso sąlygų 4 priedas) arba išrašas iš Juridinių asmenų registro arba atitinkamos

<b>Eil. Nr.</b>	<b>Kvalifikacijos reikalavimai</b>	<b>Kvalifikacijos reikalavimų reikšmė</b>	<b>Kvalifikacijos reikalavimus įrodantys dokumentai</b>
	jo padėtis pagal šalies, kurioje jis registruotas, įstatymus nėra tokia pati ar panaši. Jam nėra iškelta restruktūrizavimo, bankroto byla arba nėra vykdomas bankroto procesas ne teismo tvarka, nėra siekiama priverstinio likvidavimo procedūros ar susitarimo su kreditoriais arba jam nėra vykdomos analogiškos procedūros pagal šalies, kurioje jis registruotas, įstatymus.		kompetentingos institucijos išduotas dokumentas (kopija).

### **3.1.2. Ekonominės ir finansinės būklės, techninio ir profesinio pajėgumo reikalavimai**

<b>Eil. Nr.</b>	<b>Kvalifikacijos reikalavimai</b>	<b>Kvalifikacijos reikalavimų reikšmė</b>	<b>Kvalifikacijos reikalavimus įrodantys dokumentai</b>
3.1.2.1	Tiekėjas per pastaruosius 3 metus arba per laiką nuo jo įregistravimo dienos (jeigu tiekėjas vykdė veiklą trumpiau kaip 3 metus) įvykdė arba vykdo bent 1 (vieną) panašaus pobūdžio sutartį, kurios vertė/įvykdytos sutarties dalies vertė ne mažesnė kaip 0,7 pasiūlymo vertės.	Tiekėjo, neatitinkančio šio reikalavimo, pasiūlymas atmetamas	1. Tiekėjo vadovo ar jo įgalioto asmens pasirašyta (-as) įvykdytos (-ų) ar vykdomos (-ų) sutarties (-čių) sąrašas, nurodant: 1.1. užsakovą; 1.2. sutarties vertę/įvykdytos sutarties dalies vertę; 1.3. sudarymo ir/arba įvykdymo datas; 1.4. kontaktinį asmenį. 2. Užsakovo (-ų) pažymos ar kiti dokumentai apie sėkmingai įvykdytas (vykdomas) sutartis.

Eil. Nr.	Kvalifikacijos reikalavimai	Kvalifikacijos reikalavimų reikšmė	Kvalifikacijos reikalavimus įrodantys dokumentai
3.1.2.2	Tiekėjas yra siūlomos gamybinės įrangos gamintojas arba gamintojo atstovas, turintis teisę vykdyti siūlomos gamybinės įrangos prekybą, įrengimo darbus, garantinį aptarnavimą ir priežiūrą. Tiekėjas gali būti sudaręs sutartį su ūkio subjektu, kuris turi aukščiau įvardintas gamintojo ar jo atstovo suteiktas teises.	Tiekėjo, neatitinkančio šio reikalavimo, pasiūlymas atmetamas	Jei Tiekėjas nėra perkamos gamybinės įrangos gamintojas, pateikia įgaliojimų, susitarimų ar kitų lygiaverčių dokumentų, suteikiančių teisę atstovauti perkamos gamybinės įrangos gamintoją ir teisę parduoti siūlomą gamybinę įrangą, vykdyti jų įrengimo darbus, garantinį aptarnavimą ir priežiūrą, arba dokumentų, pavirtinančių, kad Tiekėjas yra sudaręs sutartį su ūkio subjektu, kuris turi aukščiau įvardintas gamintojo ar jo atstovo suteiktas teises arba kitų lygiaverčių dokumentų kopijas.

- 3.2 Jei bendrą pasiūlymą pateikia ūkio subjektų grupė, šių konkurso sąlygų 3.1.1 punkte nustatytus kvalifikacijos reikalavimus turi atitikti ir pateikti nurodytus dokumentus kiekvienas ūkio subjektų grupės narys atskirai, o šių konkurso sąlygų 3.1.2 punkte nustatytus kvalifikacijos reikalavimus turi atitikti ir pateikti nurodytus dokumentus bent vienas ūkio subjektų grupės narys arba visi ūkio subjektų grupės nariai kartu.
- 3.3 Tiekėjo pasiūlymas atmetamas, jeigu apie nustatytų reikalavimų atitikimą jis pateikė melagingą informaciją, kurią pirkėjas gali įrodyti bet kokiomis teisėtomis priemonėmis.
- 3.4 Jei pirkimo procedūrose dalyvauja ūkio subjektų grupė, ji pateikia jungtinės veiklos sutartį arba tinkamai patvirtintą jos kopiją. Jungtinės veiklos sutartyje turi būti nurodyti kiekvienos šios sutarties šalies įsipareigojimai vykdant numatomą su pirkėju sudaryti pirkimo sutartį ir šių įsipareigojimų vertės dalis, įeinanti į bendrą pirkimo sutarties vertę. Jungtinės veiklos sutartis turi numatyti solidarią visų šios sutarties šalių atsakomybę už prievolių pirkėjui nevykdymą. Taip pat jungtinės veiklos sutartyje turi būti numatyta, kuris asmuo atstovauja ūkio subjektų grupei (su kuo pirkėjas turėtų bendrauti pasiūlymo vertinimo metu kylančiais klausimais ir teikti su pasiūlymo įvertinimu susijusią informaciją, kuriam partneriui suteikti įgaliojimai pateikti pasiūlymą, jį pasirašyti, sudaryti sutartį).

#### **4. PASIŪLYMŲ RENGIMAS, PATEIKIMAS, KEITIMAS**

- 4.1 Pateikdamas pasiūlymą tiekėjas sutinka su šiomis konkurso sąlygomis ir patvirtina, kad jo pasiūlyme pateikta informacija yra teisinga ir apima viską, ko reikia tinkamam pirkimo sutarties įvykdymui.
- 4.2 Pasiūlymas turi būti pateikiamas raštu, pasirašytas tiekėjo arba jo įgalioto asmens.
- 4.3 Tiekėjo pasiūlymas bei kita korespondencija pateikiama lietuvių ir (arba) anglų kalba.
- 4.4 Tiekėjas kainos pasiūlymą privalo pateikti pagal konkurso sąlygų 2 priede pateiktą formą vienu iš 4.8 p. nurodytų pateikimo būdų. Jei pasiūlymas teikiamas ne elektroniniu paštu, jis turi būti pateiktas užklijuotame voke. Ant voko turi būti užrašyta: Pirkėjo pavadinimas, adresas, pirkimo pavadinimas, tiekėjo pavadinimas ir adresas. Vokas su pasiūlymu grąžinamas jį atsiuntusiam tiekėjui, jeigu pasiūlymas pateiktas neužklijuotame voke.
- 4.5 Pasiūlymą sudaro tiekėjo pateiktų dokumentų visuma:
- 4.5.1. užpildyta pasiūlymo forma, parengta pagal šių pirkimo konkurso sąlygų 2 priedą;
- 4.5.2. jungtinės veiklos sutartis arba tinkamai patvirtinta jos kopija, jei bendrą pasiūlymą teikia ūkio subjektų grupė;

- 4.5.3. dokumentas, patvirtinantis asmens, pasirašiusio pasiūlymą, teisę teikti pasiūlymą teikėjo vardu (*jei taikoma*);
- 4.5.4. kita konkurso sąlygose prašoma informacija ir (ar) dokumentai.
- 4.6 Tiekėjas gali pateikti tik vieną pasiūlymą – individualiai arba kaip ūkio subjektų grupės narys. Jei tiekėjas pateikia daugiau kaip vieną pasiūlymą arba ūkio subjektų grupės narys dalyvauja teikiant kelis pasiūlymus, visi tokie pasiūlymai bus atmesti.
- 4.7 Tiekėjams nėra leidžiama pateikti alternatyvių pasiūlymų. Tiekėjui pateikus alternatyvų pasiūlymą, jo pasiūlymas ir alternatyvus pasiūlymas (alternatyvūs pasiūlymai) bus atmesti.
- 4.8 Pasiūlymas turi būti pateiktas iki **2018 m. gruodžio 11 d. 10:00 val.** (Lietuvos Respublikos laiku) atsiuntus jį paštu, per pasiuntinį ar tiesiogiai atvykus šiuo adresu: Tunelio g. 60, LT-44405 Kaunas, Lietuva, arba el. paštu [lka@endobiotek.com](mailto:lka@endobiotek.com). Tiekėjo prašymu Pirkėjas nedelsdamas pateikia rašytinį patvirtinimą, kad tiekėjo pasiūlymas yra gautas, ir nurodo gavimo dieną, valandą ir minutę.
- 4.9 Pirkėjas neatsako už pašto vėlavimus, el. pašto sutrikimus ar kitus nenumatytus atvejus, dėl kurių pasiūlymai nebuvo gauti ar gauti pavėluotai. Pavėluotai gauti pasiūlymai neatplėšiami ir gražinami tiekėjui registruotu laišku, pavėluotai gauti pasiūlymai el. paštu nevertinami, o pasiūlymą pateikęs tiekėjas informuojamas el. paštu apie pavėluotai gautą pasiūlymą.
- 4.10 Pirkėjas užtikrina, kad prie el. pašto, kuriuo bus siunčiami pasiūlymai, priėjimą turės tik atitinkamas teisės turintys Pirkėjo atsakingi darbuotojai ir visi pasiūlymai bus peržiūrėti ir nagrinėjami tik pasibaigus pasiūlymų pateikimo terminui.
- 4.11 Pasiūlymuose nurodoma prekių kaina pateikiama eurais. Kaina turi būti išreikšta ir apskaičiuota taip, kaip nurodyta šių konkurso sąlygų 1 priede. Apskaičiuojant kainą, turi būti atsižvelgta į konkurso sąlygų 2 priede nurodytas prekes, kainos sudėtines dalis, techninės specifikacijos reikalavimus ir pan. Į prekės kainą turi būti įskaičiuoti visi mokesčiai ir visos tiekėjo išlaidos, įskaitant išlaidas nurodytas pirkimo Techninės specifikacijos 5 punkte.
- 4.12 Pasiūlymas turi galioti ne trumpiau nei 30 darbo dienų. Jeigu pasiūlyme nenurodytas jo galiojimo laikas, laikoma, kad pasiūlymas galioja tiek, kiek numatyta pirkimo dokumentuose.
- 4.13 Kol nesibaigė pasiūlymų galiojimo laikas, pirkėjas turi teisę prašyti, kad tiekėjai pratęstų jų galiojimą iki konkrečiai nurodyto laiko. Tiekėjas turi teisę tokį prašymą atmesti.
- 4.14 Nesibaigus pasiūlymų pateikimo terminui Pirkėjas turi teisę jį pratęsti. Apie naują pasiūlymų pateikimo terminą Pirkėjas praneša raštu visiems tiekėjams, gavusiems konkurso sąlygas bei paskelbia apie tai Europos Sąjungos struktūrinės paramos svetainėje [www.esinvesticijos.lt](http://www.esinvesticijos.lt).
- 4.15 Pasibaigus skelbime nurodytam pasiūlymų pateikimo terminui ir negavus nė vieno pasiūlymo, pirkimas bus vykdomas iš naujo.
- 4.16 Tiekėjas iki galutinio pasiūlymų pateikimo termino turi teisę pakeisti arba atšaukti savo pasiūlymą. Toks pakeitimas arba pranešimas, kad pasiūlymas atšaukiamas, pripažįstamas galiojančiu, jeigu Pirkėjas jį gauna pateiktą raštu iki pasiūlymų pateikimo termino pabaigos.

## **5. KONKURSO SĄLYGŲ PAAIŠKINIMAS IR PATIKSLINIMAS**

- 5.1 Pirkėjas atsako į kiekvieną Tiekėjo rašytinį prašymą paaiškinti pirkimo sąlygas, jeigu prašymas gautas ne vėliau kaip prieš 3 darbo dienas iki pirkimo pasiūlymų pateikimo termino pabaigos. Į laiku gautą Tiekėjo prašymą paaiškinti konkurso sąlygas Pirkėjas atsako ne vėliau kaip per 2 darbo dienas nuo jo gavimo dienos. ir ne vėliau kaip likus 1 darbo dienai iki pasiūlymų pateikimo termino pabaigos. Pirkėjas, atsakydamas Tiekėjui, kartu siunčia paaiškinimus ir visiems kitiems Tiekėjams, kuriems jis pateikė konkurso sąlygas, bet nenurodo, kuris Tiekėjas pateikė prašymą paaiškinti konkurso sąlygas.

- 5.2 Nesibaigus pasiūlymų pateikimo terminui, bet ne vėliau kaip likus 2 darbo dienoms iki pasiūlymų pateikimo termino pabaigos, Pirkėjas turi teisę savo iniciatyva paaiškinti, patikslinti konkurso sąlygas. Jeigu Pirkėjas pirkimo sąlygas paaiškina (patikslina) ir negali pirkimo sąlygų paaiškinimų (patikslinimų) pateikti taip, kad visi Teikėjai juos gautų ne vėliau kaip likus 1 darbo dienai iki pasiūlymų pateikimo termino pabaigos, perkelia pasiūlymų pateikimo terminą laikui, per kurį Teikėjai, rengdami pirkimo pasiūlymus, galėtų atsižvelgti į šiuos paaiškinimus (patikslinimus).
- 5.3 Jei paskelbus kvietimą dalyvauti pirkime yra keičiama pasiūlymams parengti reikalinga informacija, taip pat kai Tiekėjams teikiami dokumentų paaiškinimai (patikslinimai) (pavyzdžiui, keičiami ir (ar) tikslinami kvalifikacijos reikalavimai), Pirkėjas Taisyklių 458 punkte nustatyta tvarka paskelbia pakeistą kvietimą dalyvauti pirkime.
- 5.4 Pirkėjas nerengs susitikimų su Tiekėjais dėl pirkimo dokumentų paaiškinimų.
- 5.5 Bet kokia informacija, konkurso sąlygų paaiškinimai, pranešimai ar kitas pirkėjo ir tiekėjo susirašinėjimas yra vykdomas šiame punkte nurodytu adresu paštu ar elektroniniu paštu. Tiesioginį ryšį su tiekėjais įgaliotas palaikyti: Laimonas Kairiūkštis, tel. +370 61254936, el. paštas: [lka@endobiotek.com](mailto:lka@endobiotek.com), UAB „Endobiotek“, Tunelio g. 60, LT-44405 Kaunas, Lietuva.

## 6. VOKŲ SU PASIŪLYMAIS ATPLĖŠIMO PROCEDŪRA

- 6.1 Vokų atplėšimo procedūras atlieka Pirkėjo sudaryta pirkimų komisija (toliau – Komisija).
- 6.2 Vokai su pasiūlymais atplėšiami Komisijos posėdyje, kuris vyks **2018 m. gruodžio 11 d. 10:00 val.** (Lietuvos Respublikos laiku), tiekėjams ar jų įgaliotiems atstovams nedalyvaujant.
- 6.3 Pirkėjas užtikrina, kad pateiktuose pasiūlymuose pateiktos kainos nebus sužinotos anksčiau nei pasiūlymų pateikimo terminas, nurodytas Konkurso sąlygų 6.2 punkte.

## 7. PASIŪLYMŲ NAGRINĖJIMAS IR VERTINIMAS

- 7.1 Pasiūlymų nagrinėjimo, vertinimo ir palyginimo procedūras atlieka Komisija, tiekėjams ar jo įgaliotiems atstovams nedalyvaujant.
- 7.2 Komisija nagrinėja:
  - 7.2.1. ar tiekėjai pasiūlymuose pateikė tikslus ir išsamius duomenis apie savo kvalifikaciją ir ar tiekėjo kvalifikacija atitinka minimalius kvalifikacijos reikalavimus;
  - 7.2.2. ar tiekėjai pasiūlyme pateikė visus duomenis, dokumentus ir informaciją, apibrėžtą šiose konkurso sąlygose ir ar pasiūlymas atitinka šiose konkurso sąlygose nustatytus reikalavimus;
  - 7.2.3. ar nebuvo pasiūlytos neįprastai mažos kainos.
- 7.3 Iškilus klausimams dėl pasiūlymų turinio ir Komisijai raštu paprašius, tiekėjai privalo per Komisijos nurodytą protingą terminą, kuris negali būti trumpesnis nei 3 darbo dienos, pateikti raštu papildomus paaiškinimus nekeisdami pasiūlymo esmės.
- 7.4 Jeigu pateiktame pasiūlyme Komisija randa nurodytos kainos apskaičiavimo klaidų, ji privalo raštu paprašyti tiekėjų per jos nurodytą terminą ištaisyti pasiūlyme pastebėtas aritmetines klaidas, nekeičiant vokų su pasiūlymais atplėšimo ar el. paštu gautų pasiūlymų posėdžio metu paskelbtos kainos. Taisydamas pasiūlyme nurodytas aritmetines klaidas, tiekėjas neturi teisės atsakyti kainos sudedamųjų dalių arba papildyti kainą naujomis dalimis.
- 7.5 Kai pateiktame pasiūlyme nurodoma neįprastai maža kaina, Komisija turi teisę, o ketindama atmesti pasiūlymą – privalo tiekėjo raštu paprašyti per Komisijos nurodytą terminą pateikti neįprastai mažos pasiūlymo kainos pagrindimą, įskaitant ir detalų kainų sudėtinių dalių pagrindimą.
- 7.6 Pasiūlymuose nurodytos kainos bus vertinamos eurais be PVM.
- 7.7 Pirkėjo neatmesti pasiūlymai vertinami pagal mažiausios kainos kriterijų.

## **8. PASIŪLYMŲ ATMETIMO PRIEŽASTYS**

- 8.1 Komisija atmeta pasiūlymą, jeigu:
- 8.1.1. pasiūlymas neatitiko konkurso sąlygose nustatytų reikalavimų (tiekėjo pasiūlyme nurodytas pirkimo objektas neatitinka reikalavimų, nurodytų Techninėje specifikacijoje, ir kt.);
  - 8.1.2. tiekėjas per Pirkėjo nurodytą terminą neištaisė aritmetinių klaidų ir (ar) nepaaiškino pasiūlymo;
  - 8.1.3. buvo pasiūlyta neįprastai maža kaina ir tiekėjas, Komisijos prašymu, nepateikė raštiško kainos sudėtinių dalių pagrindimo arba kitaip nepagrindė neįprastai mažos kainos;
  - 8.1.4. tiekėjas pateikė melagingą informaciją, kurią pirkėjas gali įrodyti bet kokiomis teisėtomis priemonėmis;
  - 8.1.5. visų tiekėjų, kurių pasiūlymai neatmesti dėl kitų priežasčių, buvo pasiūlytos per didelės, pirkėjui nepriimtinos kainos.
- 8.2 Apie pasiūlymo atmetimą tiekėjas informuojamas per vieną darbo dieną nuo šio sprendimo priėmimo dienos.

## **9. DERYBOS**

- 9.1 Jei Pirkėjo netenkina pateikti pasiūlymai, Komisijos sprendimu visi šiose konkurso sąlygose nustatytus minimalius reikalavimus atitinkantys tiekėjai gali būti kviečiami deryboms.
- 9.2 Derybos yra vykdomos su visais tiekėjais, pateikusiais šiose pirkimo sąlygose nustatytus minimalius reikalavimus atitikusius pirminius pasiūlymus. Derybų metu tiekėjams pateikiama ta pati informacija. Derybų rezultatai įforminami protokolu, kurie rengiami atskirai kiekvienam tiekėjui.
- 9.3 Derybos vykdomos dėl visų perkamų prekių charakteristikų, įskaitant kainą, kokybę, komercines sąlygas ir socialinius, aplinkosaugos ir inovacinius aspektus.
- 9.4 Derybos bus vykdomos raštu arba elektroniniu paštu. Kontaktinis asmuo: Laimonas Kairiūkštis, tel. +370 61254936, el. paštas: [lka@endobiotek.com](mailto:lka@endobiotek.com)
- 9.5 Derybų procedūrų metu Pirkimų komisija tretiesiems asmenims neatskleidžia jokios, iš teikėjo gautos informacijos be jo sutikimo. Derybos vykdomos su kiekvienu tiekėju atskirai ir yra protokoluojamos. Derybų protokolą pasirašo pirkimo komisijos pirmininkas ir tiekėjo, su kuriuo derėtasi, įgaliotas atstovas. Jei tiekėjas ar jo įgaliotas atstovas neatvyko į derybas, Komisija surašo protokolą, kuriame nurodo apie tiekėjo neatvykimą, ir jį pasirašo visi komisijos nariai.
- 9.6 Derybų galutiniai pasiūlymai yra šalių pasirašyti derybų protokolai bei pirminiai pasiūlymai, kiek jie nebuvo pakeisti derybų metu. Galutiniai pasiūlymai vertinami šiose pirkimo sąlygose nustatyta tvarka.
- 9.7 Baigus derybas ir įvertinus galutinius pasiūlymus patvirtinama galutinė pasiūlymų eilė. Jei tiekėjas neatvyko į derybas, sudarant galutinę konkurso pasiūlymų eilę, vertinamas pirminis neatvykusio tiekėjo pasiūlymas.

## **10. SPRENDIMAS DĖL LAIMĖTOJO NUSTATYMO**

- 10.1 Išnagrinėjusi, įvertinusi ir palyginusi pateiktus pasiūlymus, Komisija nustato pasiūlymų eilę. Pasiūlymai šioje eilėje surašomi kainos didėjimo tvarka. Jeigu kelių pateiktų pasiūlymų yra vienodos kainos, nustatant pasiūlymų eilę pirmesnis į šią eilę įrašomas tiekėjas, kurio pasiūlymas įregistruotas anksčiausiai.
- 10.2 Tais atvejais, kai pasiūlymą pateikė tik vienas tiekėjas, pasiūlymų eilė nenustatoma ir jo pasiūlymas laikomas laimėjusiu, jeigu nebuvo atmestas pagal šių konkurso sąlygų nuostatas.

- 10.3 Mažiausios kainos pasiūlymą pateikęs tiekėjas yra skelbiamas laimėjusiu konkursą ir jis kviečiamas sudaryti sutartį, nurodant laiką iki kada reikia sudaryti sutartį.
- 10.4 Jeigu tiekėjas, kurio pasiūlymas pripažintas laimėjusiu, raštu atsisako sudaryti pirkimo sutartį arba iki nurodyto laiko neatvyksta sudaryti pirkimo sutarties, arba atsisako pirkimo sutartį sudaryti pirkimo dokumentuose nustatytais sąlygomis, laikoma, kad jis atsisakė sudaryti pirkimo sutartį. Tuo atveju pirkėjas siūlo sudaryti pirkimo sutartį tiekėjui, kurio pasiūlymas pagal sudarytą pasiūlymų eilę yra pirmas po tiekėjo, atsisakiusio sudaryti pirkimo sutartį.

## **11. PIRKIMO SUTARTIES SĄLYGOS**

- 11.1 Pirkimo sutartis pasirašoma su laimėjusį pasiūlymą pateikusiu tiekėju šiose Konkurso sąlygose nustatytais sąlygomis, vadovaujantis Taisyklėmis ir Civiliniu kodeksu.
- 11.2 Sudarant pirkimo sutartį, negali būti keičiama laimėjusio tiekėjo galutinio pasiūlymo kaina, Pirkėjo pirkimo pradžioje nustatytos esminės pirkimo sąlygos, išskyrus šių sąlygų 9 punkte nustatytais atvejais, ir esminės sąlygos, jeigu:
- 11.2.1. jos pakeičiamos numatant naujas sąlygas, kurios, jeigu būtų nustatytos pirkimo dokumentuose, būtų suteikusios galimybę dalyvauti pirkimo procedūrose kitiems, nei dalyvavo, tiekėjams;
- 11.2.2. jos pakeičiamos numatant naujas sąlygas, dėl kurių, jeigu jos būtų nustatytos pirkimo dokumentuose, laimėjusiu pasiūlymu galėtų būti pripažintas kito, nei pasirinktas, tiekėjo pasiūlymas;
- 11.2.3. pirkimo objektas yra pakeičiamas taip, kad į keičiamą pirkimo sutartį įtraukiamos naujos (papildomos) prekės, paslaugos ar darbai;
- 11.2.4. ekonominė sutarties pusiausvyra pasikeičia asmens, su kuriuo sudaryta sutartis, naudai taip, kaip nebuvo nustatyta pirminės sutarties sąlygose.
- 11.3 Pirkimo sutartis ar preliminarioji sutartis jos galiojimo laikotarpiu taip pat gali būti keičiama, kai pakeitimu iš esmės nepakeičiamas pirkimo sutarties pobūdis ir bendra atskirų pakeitimų pagal šį punktą vertė neviršija 10 procentų pradinės pirkimo sutarties vertės prekių ar paslaugų pirkimo atveju ir 15 procentų – darbų pirkimo atveju.
- 11.4 Avansiniai, tarpiniai mokėjimai, jų mokėjimo terminai ir sąlygos nustatomi Prekių pirkimo-pardavimo sutartyje. Sutarties projektas pateiktas konkurso sąlygų 3 priede.
- 11.5 Pirkimo sutarties įvykdymo užtikrinimas – netesybos. Tiekėjas, uždelsęs pristatyti prekes per sutartyje numatytus terminus, moka pirkėjui 0,05 % dydžio delspinigius nuo sutarties kainos už kiekvieną uždelstą dieną.

## **12. BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS**

- 12.1 Tiekėjams pasiūlymų rengimo ir dalyvavimo konkurse išlaidos neatlyginamos.
- 12.2 Pirkėjas bet kuriuo metu iki pirkimo sutarties sudarymo turi teisę nutraukti pirkimo procedūras, jeigu atsirado aplinkybių, kurių nebuvo galima numatyti. Priėmęs sprendimą nutraukti pirkimo procedūras, pirkėjas ne vėliau kaip per 3 darbo dienas nuo sprendimo priėmimo apie šį sprendimą praneša visiems pasiūlymus pateikusiems tiekėjams, o jeigu pirkimo procedūros nutraukiamos iki galutinio pasiūlymo pateikimo termino, visiems pirkimo sąlygas ir (arba) pirkimų dokumentus įsigijusiems tiekėjams. Jeigu pirkimo sąlygos ir (arba) pirkimo dokumentai skelbiami viešai (pavyzdžiui, interneto svetainėje), ten pat skelbiamas pranešimas apie pirkimo procedūrų nutraukimą.
- 12.3 Informacija, pateikta pasiūlymuose, išskyrus vokų atplėšimo metu skelbiamą informaciją, tiekėjams ir tretiesiems asmenims, išskyrus asmenis, administruojančius ir audituojančius ES struktūrinių fondų paramos naudojimą, neskelbiami.
- 12.4 Pirkėjas, ne vėliau kaip per 3 darbo dienas po pirkimo sutarties sudarymo, informuoja raštu visus pasiūlymus pateikusius tiekėjus apie pirkimo sutarties sudarymą, nurodydamas tiekėją su kuriuo sudaryta pirkimo sutartis.



## **13. PRIEDAI**

- 13.1 Techninė specifikacija;
- 13.2 Pasiūlymo forma;
- 13.3 Sutarties projektas;
- 13.4 Deklaracijos forma.

## PILOTINĖS INKAPSULIAVIMO ĮRANGOS TECHNINĖ SPECIFIKACIJA

### I. Pirkimo objekto aprašymas

1. Pirkimo objektas – pilotinė inkapsuliuojimo įranga, skirta inkapsuliuoti skystas medžiagas geliniu (soft-gel) apvalkalu. Įrangos sudėtis ir reikalavimai jai pateikiami dalyje „II. Techniniai ir funkciniai reikalavimai“.
2. Įrangos pristatymas: DAP (įskaitant transportavimo draudimą) sąlygomis į UAB „Endobiotech“ (Tunelio g. 60, LT-44405 Kaunas, Lietuva).
3. Įrangos garantinis terminas: ne trumpiau nei 12 mėn., išskyrus atvejus kai gamintojas nurodo ilgesnį garantijos laikotarpį.
4. Įrangos kiekis: 1 komplektas.
5. Į įrangos kainą įeina visos išlaidos, susijusios su:
  - 5.1. Įrangos pagaminimu ir pristatymu Pirkėjo nurodytu adresu ir sąlygomis ne vėliau kaip per 80 dienų po sutarties įsigaliojimo dienos;
  - 5.2. Įrangos instaliavimu ir paleidimu (tiekėjo techninio personalo atvykimo, nakvynės, maitinimo ir kiti kaštai turi būti įtraukti į pasiūlymo kainą);
  - 5.3. Įrangos eksploatacijos instrukcijos (-jų) anglų kalba pateikimu Pirkėjui (2 egz.);
  - 5.4. Pirkėjo darbuotojų apmokymu eksploatuoti Tiekėjo pristatytą ir sumontuotą įrangą;
  - 5.5. Garantiniu aptarnavimu garantinio termino metu:
    - 5.5.1. Reagavimas į Pirkėjo atstovo (-ų) pranešimus (telefonu, el. paštu) apie įrangos darbo sutrikimus (toliau – incidentas) ne vėliau kaip per 48 val. po pranešimo naudojant kontaktinę (-es) informavimo priemonę (-es), – incidento (-ų) registravimas ir Pirkėjo informavimas kontaktiniu el. paštu apie užregistruotą incidentą;
    - 5.5.2. Incidento (-ų) sprendėjo (-jų) parinkimas ir incidento (-ų) sprendimas, – sugedusios įrangos dalies nustatymas (jeigu nenurodo Pirkėjo atstovas), įrangos dalies pakeitimui parengimas ir pristatymas į Pirkėjo nurodytą vietą ir įrangos gedimo pašalinimas. Šiame punkte nurodyti veiksmai įskaičiuojami į įrangos darbo sutrikimo šalinimo laiką;
    - 5.5.3. Įrangos darbo sutrikimo pašalinimo trukmė (kai konkrečiai nurodoma sugedusi įrangos sudėtinė dalis /nenurodoma sugedusi įrangos sudėtinė dalis) – ne ilgiau negu 5 kalendorinės dienos/ne ilgiau negu 10 kalendorinių dienų;
  - 5.6. Pirkėjo konsultavimu įrangos eksploatavimo ir remonto klausimais (anglų kalba).
  - 5.7. Įrangos profilaktiniais darbais (jeigu tai numatyta įrangos eksploatavimo instrukcijoje).

### II. Techniniai ir funkciniai reikalavimai

1. Įrangos naudojimo sąlygos: normalios laboratorijos ir bandomosios (pilotinės) gamybos sąlygos.

2. Įrangos aprašymas ir techniniai ir/ arba funkciniai reikalavimai:

Pilotinį inkapsuliavimo įrangos komplektą turi sudaryti šios sudedamosios dalys:

- Automatinė kapsuliavimo mašina su aušinimo įranga -1 vnt.
- Reaktorius geliniam kapsulių apvalkalui gaminti – 1vnt.
- Rotacinė džiovykla -1 vnt.
- Kapsulių transportavimo - saugojimo rėmai / vežimėliai -2 vnt.
- Kapsulių džiovinimo - laikymo padėklai – ne mažiau 60 vnt.
- Talpa kapsuliavimo medžiagos laikymui – 2 vnt.
- 100 kg veganinės kapsuliavimo gelinės medžiagos (soft gel) viso įrenginio paleidimui ir suderinimui.
- Oro kompresorius – 1 vnt.

Prekių techninės ir/ar funkcinės savybės yra suprantamos kaip minimalios reikalingos Pirkėjui, tačiau Tiekėjai gali siūlyti alternatyvius – tai yra geresnius parametrus nei nurodyta Techninėje specifikacijoje. Jeigu Techninėje specifikacijoje būtų panaudotas konkretus Prekės pavadinimas, modelis ar šaltinis, procesas ar prekės ženklas, patentas, tipai, konkreti kilmė ar gamyba, standartai ar pan., Tiekėjai turi teisę siūlyti lygiavertę ar geresnės charakteristikos Prekę.

<b>Eil. Nr.</b>	<b>Funkcijų ir/ar techninių reikalavimų (rodiklių) pavadinimas (apibūdinimas)</b>	<b>Techniniai ir/arba funkciniai reikalavimai (rodikliai)</b>
1.	<b>Automatinė kapsuliavimo mašina su aušinimo įranga</b>	
	Naudojimo sritis	Tinkama naudoti medicinos produktų ir priemonių gamyboje, medžiagos iš kurių pagaminta turi atitikti GMP (gerosios medicinos praktikos) reikalavimus.
	Aušinimas	Privaloma. Aušinama vandeniu. Aušinimo įranga įeina į inkapsuliavimo įrangos kainą ir yra šios įrangos dalis.
	Dozavimo tikslumas	+/-0.5%
	Dozavimo atlikimas	Dozavimas atliekamas stūmokliniu reguliuojamu siurbliu užtikrinant dozės dydį nuo 0-1,5 ml ribose.
	Siurblio tipas	8 stūmoklių
	Kapsulių matricos dydis	skersmuo – 80 mm, ilgis – 100 mm.
	Matricos, t.y. formos sukimosi greitis	reguliuojamas 0-5 apsukų per minutę ribose.
	Kapsulių parametrai	Inkapsuliavimo įrengimas turi būti tinkamas gaminti cilindrinės, ovalios, vamzdelio formos kapsules. Kapsulės dydis nuo 4 iki 11. Įranga patiekama su 10 dydžio ovalios formos kapsulių gamybai skirtomis matricomis.
	Įrangos pajėgumas	ne mažiau kaip 12.000 vnt. veganiško apvalkalo kapsulių (soft gel) per valandą, gaminant ovalios formos 10 dydžio kapsules.
	Elektros pajungimas	3 PH 400 V, 50 Hz
2.	<b>Reaktorius geliniam kapsulių apvalkalui gaminti</b>	
	Šildymas	Šildymo tipas – elektrinis. Šildymo temperatūra kontroliuojama valdiklio.
	Medžiagos padavimas	Medžiaga paduodama į reaktorių per jo viršų. Paruošta

		medžiaga transportuojama iš reaktoriaus panaudojant pneumatiką.
	Vakuumo lygis	mažiau nei 0,08 Mpa
	Darbinis reaktoriaus slėgis	mažiau nei 0,05 Mpa
	Apvaskale cirkuliuojančio skysčio slėgis	mažiau nei 0,2 Mpa
	Darbinis apvaskale cirkuliuojančio skysčio slėgis	mažiau nei 0,09 Mpa
	Darbinė reaktoriaus temperatūra	0-100 laipsnių Celsijaus
	Sandaravimo tarpinės	turi atlaikyti ne mažiau kaip 3000 darbinių valandų
	Pagaminimo medžiaga	304 tipo nerūdijantis poliruotas plienas
	Vakuumo siurblys	Privalomas. Įeina į įrangos kainą ir yra pilotinės inkapsuliavimo įrangos dalis.
	Talpa	ne mažiau 100 litrų
	Elektros pajungimas	3 PH 400 V, 50 Hz
	Galia	12-16 kW
	Slėginis indas	turi atitikti ir būti išbandytas pagal JB/T4735-1997 plieno suvirinimo slėginiams indams standartą.
3.	<b>Rotacinė džiovykla</b>	
	Džiovyklos pajėgumas	ne mažiau kaip 12.000 vnt. veganiško apvaskalo kapsulių per valandą, gaminant ovalios formos 10 dydžio kapsules.
	Elektros pajungimas	3 PH 400 V, 50 Hz
	Sudėtis	sudaryta iš 2 vnt. būgnų, valdoma valdikliu
	Naudojimo sritis	Pagaminta iš nerūdijančio plieno, tinkama naudoti esant kontaktui su maisto, medicinos, kosmetikos medžiagomis ir priemonėmis.
4.	<b>Kapsulių transportavimo - saugojimo rėmai / vežimėliai</b>	
	Kiekis	2 vienetai
	Naudojimo sritis	Pagaminti iš nerūdijančio plieno, tinkami naudoti esant kontaktui su maisto, medicinos medžiagomis ir priemonėmis.
	Technologiniai pajėgumai	Su ratukais transportuojami, tinkami transportuoti ne mažiau 30 padėkliukų su kapsulėmis.
5.	<b>Kapsulių džiovinimo - laikymo padėklai</b>	
	Kiekis	ne mažiau 60 vnt.
	Naudojimo sritis	Pagaminti iš PE medžiagos, tinkami naudoti esant kontaktui su maisto, medicinos, kosmetikos medžiagomis ir priemonėmis.
	Technologiniai pajėgumai	Tinkami laikyti 10 dydžio ovalios formos gelinėms kapsulėms.
6.	<b>Talpa kapsuliavimo medžiagos laikymui</b>	
	Kiekis	2 vienetai
	Naudojimo sritis	Pagaminta iš nerūdijančio plieno, tinkama naudoti esant kontaktui su maisto, medicinos, kosmetikos medžiagomis ir priemonėmis.
	Medžiagos padavimas	Medžiagos padavimas iš talpos panaudojant suspaustą orą.
	Talpa	ne mažiau 90 litrų

	Oro sąnaudos	50l/h, esant 0,1 Mpa slėgiui
7.	<b>Medžiagos įrangos paleidimui ir suderinimui</b>	Privaloma. Ne mažiau kaip 100 kg veganinės kapsuliavimo gelinės medžiagos (soft gel)
8.	<b>Oro kompresorius</b>	Privalomas.
9.	<b>Įranga yra nauja ir nenaudota</b>	Privaloma.

**PASIŪLYMAS  
DĖL PILOTINĖS INKAPSULIAVIMO ĮRANGOS PIRKIMO ĮGYVENDINANT  
PROJEKTĄ „MTEP INFRASTRUKTŪROS ĮDIEGIMAS INOVATYVIOMS  
BOTANINIŲ ŽALIAVŲ BIORAFINAVIMO TECHNOLOGIJOMS IR  
FUNKCIONALIESIEMS INGREDIENTAMS IŠ JŲ KURTI IR ĮDIEGTI“**

\_\_\_\_\_  
(Data)

\_\_\_\_\_  
(Vieta)

Tiekėjo pavadinimas: \_\_\_\_\_

Tiekėjo adresas: \_\_\_\_\_

Už pasiūlymą atsakingo asmens vardas, pavardė: \_\_\_\_\_

Telefono numeris: \_\_\_\_\_

Fakso numeris: \_\_\_\_\_

El. pašto adresas: \_\_\_\_\_

Šiuo pasiūlymu pažymime, kad sutinkame su visomis pirkimo sąlygomis, nustatytomis:

- konkurso skelbime, paskelbtame svetainėje [www.esinvesticijos.lt](http://www.esinvesticijos.lt) 2018 m. lapkričio 29 d.
- pirkimo sąlygose,
- pirkimo dokumentų prieduose.

Mes siūlome šią įrangą:

Nr.	Pavadinimas	Kiekis, mato vienetas	Vnt. kaina Eur (be PVM)	Bendra kaina Eur (su PVM)
1.	Pilotinė inkapsuliovimo įranga	1 komplektas		

Bendra pasiūlymo kaina be PVM \_\_\_\_\_ Eur

Bendra pasiūlymo kaina su PVM \_\_\_\_\_ Eur

Į šią sumą įeina visos išlaidos, susijusios su perkamos įrangos pristatymu, ir visi mokesčiai, taip pat ir PVM, kuris sudaro \_\_\_\_\_ Eur

Siūlomos prekės visiškai atitinka pirkimo dokumentuose nurodytus reikalavimus ir jų savybės yra tokios:

Eil. Nr.	Prekės funkcijų ir/ar techninių reikalavimų (rodiklių) pavadinimai (apibūdinimai)	Prekės funkcijų ir/ar techninių reikalavimų (rodiklių) reikšmės	Siūlomos Prekės funkcijų ir/ar techninių reikalavimų (rodiklių) reikšmės (pildo Tiekėjas)	Siūlomos Prekės atitikimas reikalavimams (atitinka/ neatitinka)

				(pildo Tiekėjas)
1.	<b>Automatinė kapsuliavimo mašina su aušinimo įranga</b>			
	Naudojimo sritis	Tinkama naudoti medicinos produktų ir priemonių gamyboje, medžiagos iš kurių pagaminta turi atitikti GMP (gerosios medicinos praktikos) reikalavimus.		
	Aušinimas	Privaloma. Aušinama vandeniu. Aušinimo įranga įeina į inkapsuliavimo įrangos kainą ir yra šios įrangos dalis.		
	Dozavimo tikslumas	+/-0.5%		
	Dozavimo atlikimas	Dozavimas atliekamas stūmokliniu reguliuojamu siurbliu užtikrinant dozės dydį nuo 0-1,5 ml ribose.		
	Siurblio tipas	8 stūmoklių		
	Kapsulių matricos dydis	skersmuo – 80 mm, ilgis – 100 mm.		
	Matricos, t.y. formos sukimosi greitis	reguliuojamas 0-5 apsukų per minutę ribose.		
	Kapsulių parametrai	Inkapsuliavimo įrengimas turi būti tinkamas gaminti cilindrinės, ovalios, vamzdelio formos kapsules. Kapsulės dydis nuo 4 iki 11. Įranga patiekama su 10 dydžio ovalios formos kapsulių gamybai skirtomis matricomis.		
	Įrangos pajėgumas	ne mažiau kaip 12.000 vnt. veganiško apvalkalo kapsulių (soft gel) per valandą, gaminant ovalios formos 10 dydžio kapsules.		
	Elektros pajungimas	3 PH 400 V, 50 Hz		
2.	<b>Reaktorius geliniam kapsulių apvalkalui gaminti</b>			
	Šildymas	Šildymo tipas – elektrinis. Šildymo temperatūra kontroliuojama valdiklio.		
	Medžiagos padavimas	Medžiaga paduodama į reaktorių per jo viršų. Paruošta medžiaga transportuojama iš		

		reaktoriaus panaudojant pneumatiką.		
	Vakuumo lygis	mažiau nei 0,08 Mpa		
	Darbinis reaktoriaus slėgis	mažiau nei 0,05 Mpa		
	Apvaskalė cirkuliuojančio skysčio slėgis	mažiau nei 0,2 Mpa		
	Darbinis apvaskalė cirkuliuojančio skysčio slėgis	mažiau nei 0,09 Mpa		
	Darbinė reaktoriaus temperatūra	0-100 laipsnių Celsijaus		
	Sandarinimo tarpinės	turi atlaikyti ne mažiau kaip 3000 darbinių valandų		
	Pagaminimo medžiaga	304 tipo nerūdijantis poliruotas plienas		
	Vakuumo siurblys	Privalomas. Įeina į įrangos kainą ir yra pilotinės inkapsuliavimo įrangos dalis.		
	Talpa	ne mažiau 100 litrų		
	Elektros pajungimas	3 PH 400 V, 50 Hz		
	Galia	12-16 kW		
	Slėginis indas	turi atitikti ir būti išbandytas pagal JB/T4735-1997 plieno suvirinimo slėginiams indams standartą.		
3.	<b>Rotacinė džiovykla</b>			
	Džiovyklos pajėgumas	ne mažiau kaip 12.000 vnt. veganiško apvaskalo kapsulių per valandą, gaminant ovalios formos 10 dydžio kapsules.		
	Elektros pajungimas	3 PH 400 V, 50 Hz		
	Sudėtis	sudaryta iš 2 vnt. būgnų, valdoma valdikliu		
	Naudojimo sritis	Pagaminta iš nerūdijančio plieno, tinkama naudoti esant kontaktui su maisto, medicinos, kosmetikos medžiagomis ir priemonėmis.		
4.	<b>Kapsulių transportavimo - saugojimo rėmai / vežimėliai</b>			
	Kiekis	2 vienetai		
	Naudojimo sritis	Pagaminti iš nerūdijančio		



		plieno, tinkami naudoti esant kontaktui su maisto, medicinos medžiagomis ir priemonėmis.		
	Technologiniai pajėgumai	Su ratukais transportuojami, tinkami transportuoti ne mažiau 30 padėkliukų su kapsulėmis.		
5.	<b>Kapsulių džiovavimo - laikymo padėklai</b>			
	Kiekis	ne mažiau 60 vnt.		
	Naudojimo sritis	Pagaminti iš PE medžiagos, tinkami naudoti esant kontaktui su maisto, medicinos, kosmetikos medžiagomis ir priemonėmis.		
	Technologiniai pajėgumai	Tinkami laikyti 10 dydžio ovalios formos gelinėms kapsulėms.		
6.	<b>Talpa kapsuliavimo medžiagos laikymui</b>			
	Kiekis	2 vienetai		
	Naudojimo sritis	Pagaminta iš nerūdijančio plieno, tinkama naudoti esant kontaktui su maisto, medicinos, kosmetikos medžiagomis ir priemonėmis.		
	Medžiagos padavimas	Medžiagos padavimas iš talpos panaudojant suspaustą orą.		
	Talpa	ne mažiau 90 litrų		
	Oro sąnaudos	50l/h, esant 0,1 Mpa slėgiui		
7.	<b>Medžiagos įrangos paleidimui ir suderinimui</b>	Privaloma. Ne mažiau kaip 100 kg veganinės kapsuliavimo gelinės medžiagos (soft gel)		
8.	<b>Oro kompresorius</b>	Privalomas.		
9.	<b>Įranga yra nauja ir nenaudota</b>	Privaloma.		

Kartu su pasiūlymu pateikiami šie dokumentai:

Eil. Nr.	Pateiktų dokumentų pavadinimas	Dokumento puslapių skaičius
1.		
2.		

Pasiūlymas galioja iki \_\_\_\_\_ d.

Aš, žemiau pasirašęs (-iusi), patvirtinu, kad visa mūsų pasiūlyme pateikta informacija yra teisinga ir kad mes nenuslėpėme jokios informacijos, kurią buvo prašoma pateikti konkurso dalyviui.

Aš patvirtinu, kad nedalyvavau rengiant pirkimo dokumentus ir nesu susijęs su jokia kita šiame konkurse dalyvaujančia įmone ar kita suinteresuota šalimi.

Aš suprantu, kad išaiškėjus aukščiau nurodytoms aplinkybėms būsiu pašalintas (-a) iš šio konkurso procedūros, ir mano pasiūlymas bus atmestas.

---

(Tiekėjo arba jo įgalioto asmens vardas, pavardė, parašas)



Kuriame  
Lietuvos ateitį  
2014–2020 metų  
Europos Sąjungos  
fondų investicijų  
veiksmų programa

### 3 priedas

<p style="text-align: center;"><b>THE PROJECT FUNDED BY EU STRUCTURAL FUNDS NO. 01.2.1.-LVPA-K-823-02-0005</b></p> <p style="text-align: center;"><b>PURCHASE OF THE PILOT ENCAPSULATION EQUIPMENT</b></p> <p style="text-align: center;"><b>CONTRACT No .....</b> <b>(date)</b> <b>Kaunas</b></p> <p>UAB ENDOBIOTECH, registration number 303487445, registered in the Register of Legal Entities of the Republic of Lithuania at Lentpjūvės g. 8, LT-59317 Pakuonis, Prienai district, Lithuania, represented by director Tara Maceina, acting in accordance with the regulations of the institution hereinafter referred to as the “<b>Buyer</b>”,</p> <p>and</p> <p>_____, registration number _____, which is registered in the _____ register, represented by _____, in accordance with the articles of association, hereinafter referred to as the “<b>Supplier</b>”,</p> <p>have agreed this Contract under the conditions outlined below:</p> <p><b>1. Subject of Contract</b></p> <p>1.1. The subject of this Contract is <b>Pilot Encapsulation Equipment</b> (hereinafter the Product), that has the functional and technical requirements outlined in Technical Specification</p>	<p style="text-align: center;"><b>ES STRUKTŪRINIŲ FONDŲ FINANSUOJAMO PROJEKTO NR. 01.2.1.-LVPA-K-823-02-0005</b></p> <p style="text-align: center;"><b>PILOTINĖS INKAPSULIAVIMO ĮRANGOS PIRKIMAS</b></p> <p style="text-align: center;"><b>SUTARTIS Nr. ....</b> <b>(data)</b> <b>Kaunas</b></p> <p>UAB „ENDOBIOTECH“, juridinio asmens kodas 303487445, registruota LR juridinių asmenų registre adresu Lentpjūvės g. 8, LT-59317 Pakuonis, Prienų raj., Lietuva, atstovaujama direktorės Taros Maceinos, veikiančios pagal įstaigos įstatus, toliau vadinama „<b>Pirkėjas</b>“,</p> <p>ir</p> <p>_____, juridinio asmens kodas _____, registruota _____ registre, atstovaujama _____, veikiančio pagal kompanijos nuostatus, toliau vadinama „<b>Tiekėjas</b>“,</p> <p>sudarėme šią Sutartį žemiau aptartomis sąlygomis:</p> <p><b>1. Sutarties dalykas</b></p> <p>1.1. Sutarties dalykas yra <b>pilotinė inkapsuliavimo įranga</b> (toliau - Prekė), kurios funkciniai ir techniniai reikalavimai nustatyti Sutarties priede Techninė specifikacija (priedas Nr. 1).</p>
--	---

(Annex 1). The Supplier undertakes to supply the Product and provide it with the related services, and the Buyer undertakes to pay the Supplier for the Product, and the provision of related services in accordance with the Contract.

- 1.2. This Contract is jointly financed by the EU structural funds and resources of UAB ENDOBIOTECH while implementing project “Installation of R&D infrastructure aimed at creation of innovative botanical raw materials biorafination technologies and functional ingredients” (project No. 01.2.1.-LVPA-K-823-02-0005). Support is provided through the funding tool titled Smartinvest LT+.

## **2. General Obligations**

- 2.1. The Supplier undertakes to deliver the Product to the Buyer and the Buyer undertakes to pay the Supplier of the Product according to this Contract.
- 2.2. Each Party, from the date of signing the Contract, is obliged to take all decisions necessary to carry out the Contract. The Parties are obliged to contribute to the execution of the Contract, taking into account specific and dependent factors to each Party.

### **3. Obligations of the Supplier**

- 3.1. Provide the Product of the quality and other criteria defined in this Contract and its Annexes.
- 3.2. Ensure that the quality of the delivered Product and related services meet the Technical specifications requirements, deliver on time, and provide services associated with the Product by qualified staff.
- 3.3. Ensure sufficient resources are available to fulfil the obligations and objectives of this Contract.
- 3.4. Ensure timely provision of information to the Buyer in writing concerning circumstances and reasons preventing the proper implementation of the Contract.

Tiekėjas įsipareigoja patiekti Prekę ir suteikti su jos pateikimu susijusias paslaugas, o Pirkėjas įsipareigoja sumokėti Tiekėjui už Prekę ir su jos pateikimu susijusias paslaugas Sutartyje nustatyta tvarka.

- 1.2. Ši sutartis yra bendrai finansuojama Europos Sąjungos struktūrinių fondų ir UAB „Endobiotech“ lėšomis, įgyvendinant projektą „MTEP infrastruktūros įdiegimas inovatyvioms botaninių žaliavų biorafinavimo technologijoms ir funkcionaliesiems ingredientams iš jų kurti ir įdiegti“ (projekto Nr. 01.2.1.-LVPA-K-823-02-0005) pagal priemonę Smartinvest LT+.

## **2. Bendri įsipareigojimai**

- 2.1. Tiekėjas įsipareigoja patiekti Prekę Pirkėjui, o Pirkėjas įsipareigoja apmokėti Tiekėjui pagal Sutartį.
- 2.2. Kiekviena Šalis privalo nuo Sutarties pasirašymo datos priimti visus sprendimus, reikiamus Sutarčiai vykdyti. Šalys privalo įnešti savo indėlį į Sutarties vykdymą, atsižvelgiant į nuo konkrečios Šalies priklausančius ir jai pavaldžius veiksnius.

## **3. Tiekėjo įsipareigojimai**

- 3.1. Patiekti Prekę, kurios kriterijai atitinka šioje Sutartyje ir jos prieduose nustatytas sąlygas.
- 3.2. Užtikrinti, kad Prekės pateikimas ir su jos pateikimu susijusios paslaugos būtų atliktos laiku, kokybiškai, atitiktų Techninės specifikacijos pirkimo objekto reikalavimus ir su pirkimo objektu susijusias paslaugas suteiktų kvalifikuotas personalas.
- 3.3. Pasirūpinti pakankamais ištekliais, reikalingais Sutartyje nurodytiems įsipareigojimams įvykdyti ir Sutarties tikslams pasiekti.
- 3.4. Užtikrinti savalaikį Pirkėjo informavimą raštu apie aplinkybes ir priežastis, trukdančias tinkamai įvykdyti Sutartį.

<p>3.5. Designate a contact person to be responsible for the execution of this Contract – _____.</p> <p><b>4. Obligations of the Buyer</b></p> <p>4.1. Maintain a regular update and control on the status of the provision of the Product, the installation and related activities.</p> <p>4.2. Ensure timely provision of information to the Supplier, in writing, of any circumstances and reasons preventing the proper implementation of the purchase of the Product and their related services.</p> <p>4.3. Designate a contact person to be responsible for the execution of the contract and for communication with the Supplier of the Product. Contact person – Laimonas Kairiūkštis, phone: +370 61254936, email: <a href="mailto:lka@endobiotek.com">lka@endobiotek.com</a></p> <p>4.4. Make timely payments for the Product supplied and the services provided.</p> <p><b>5. Provision of Products and Services</b></p> <p>5.1. The Product must be delivered in accordance with the requirements set out in the Contract.</p> <p>5.2. The Supplier must supply the Product specified in the Contract and provide the related services for the supply of the Product no later than within 80 days from the date of entry into effect of the Contract.</p> <p>5.3. By mutual agreement of the Parties the execution date of the Contract may be extended once for up to 30 days.</p> <p>5.4. If there is a change in the essential conditions of the supply of the Product or the information upon which the primary tasks were based, appears to be incorrect or insufficient, the associated conditions must be corrected immediately. The Parties shall make such adjustments in good faith, in order to best provide the Product and related supply services most economically.</p> <p>5.5. Minimum warranty period shall run for</p>	<p>3.5. Paskirti kontaktinį asmenį, atsakingą už šios Sutarties vykdymą – _____.</p> <p><b>4. Pirkėjo įsipareigojimai</b></p> <p>4.1. Vykdyti nuolatinį Prekės tiekimo eigos ir jos instaliavimo bei susijusių veiklų įgyvendinimo terminų sekimą ir kontrolę.</p> <p>4.2. Užtikrinti savalaikį Tiekėjo informavimą raštu, apie aplinkybes ir priežastis, trukdančias tinkamai įvykdyti Prekės pirkimą ir su pirkimu susijusias paslaugas.</p> <p>4.3. Paskirti kontaktinį asmenį, atsakingą už Sutarties vykdymą bei bendravimą su Prekės Tiekėju. Kontaktinis asmuo – Laimonas Kairiūkštis, tel. +370 61254936, el. paštas: <a href="mailto:lka@endobiotek.com">lka@endobiotek.com</a></p> <p>4.4. Laiku apmokėti už patiektą Prekę bei suteiktas atitinkamas paslaugas.</p> <p><b>5. Prekių ir paslaugų teikimas</b></p> <p>5.1. Prekė ir jos patiekimu susijusios paslaugos turi būti atliktos vadovaujantis Sutartyje nurodytais reikalavimais.</p> <p>5.2. Tiekėjas turi patiekti Sutartyje nurodytą Prekę ir suteikti su Prekės patiekimu susijusias paslaugas ne vėliau kaip per 80 dienų nuo Sutarties įsigaliojimo dienos.</p> <p>5.3. Šalių susitarimu Sutarties įvykdymo terminas gali būti pratęstas vieną kartą iki 30 dienų.</p> <p>5.4. Jeigu pasikeičia Prekės tiekimo būtinos sąlygos arba informacija, kuria buvo pagrįstos pirminės užduotys (įsipareigojimai), pasirodė besanti neteisinga ar nepakankama, su tuo susijusios sąlygos turi būti nedelsiant pakoreguotos. Šalys atlieka tokius koregavimus geranoriškai bendradarbiaudamos, siekiant patiekti Prekę ir suteikti su jos patiekimu susijusias paslaugas maksimaliai gerai ir ekonomiškai.</p> <p>5.5. Garantinis terminas: ne mažiau 12</p>
---	--

12 months, except where the manufacturer sets an extended one.

5.6. Throughout the warranty period the Seller shall respond within 48 hours to any report on defects of the equipment submitted by the Buyer in writing (by e-mail) or by phone.

5.7. The Seller, advised by the Buyer of any defects of the equipment (when such defects appear before expiry of warranty period), shall be required to eliminate any defects identified according to the requirements of Technical specification.

5.8. Where the Seller fails to eliminate defects within the time-limit under clause 5.7, it shall be required to indemnify the Buyer any actual loss suffered.

## **6. Protection and Use of Information**

6.1. Any documents obtained by a Party remain the property of the Party providing them, except if the documents are supplied with the Product or in performing related services. Upon termination or expiry of the Contract, each Party shall return or, with the consent of the other Party, destroy the documents of the other Party. Documents cannot be destroyed if the laws or regulations of the Republic of Lithuania require that the documents be preserved.

6.2. Each Party undertakes to keep all of the information received from the other Party, which is deemed to be commercial secrets, confidential and undertakes not to use such information for any other purpose, except for the purposes defined in this Contract.

6.3. The commitment to Commercial secrecy non-disclosure does not apply to public or otherwise available information or information that the other Party has legally obtained from the third Party, as well as information that is publicly available in accordance with the laws of the Republic of Lithuania. Also, this commitment is not

mėn., išskyrus atvejus kai gamintojas nurodo ilgesnį garantijos laikotarpį.

5.6. Garantijos laikotarpiu Pardavėjas ne ilgiau kaip per 48 val. turi reaguoti į Pirkėjo raštu (elektroniniu paštu) ar telefonu pateiktą pranešimą dėl įrangos defektų ar trūkumų.

5.7. Pardavėjas, gavęs Pirkėjo pranešimą dėl įrangos defektų ar trūkumų, atsiradusių per garantinį eksploatacijos laiką, privalo defektus ir trūkumus pašalinti Techninėje specifikacijoje nustatyta tvarka.

5.8. Pardavėjas per sutarties 5.7 punkte nustatytą laiką nepašalinęs defektų ir trūkumų, Pirkėjui atlygina faktinius nuostolius.

## **6. Informacijos naudojimas ir apsauga**

6.1. Bet kokie Šalies gauti dokumentai lieka juos pateikusios Šalies nuosavybe, išskyrus atvejus, jeigu dokumentai yra komplektuojami su Preke arba su jos patiekimu susijusiomis paslaugomis. Nutraukus ar pasibaigus Sutarčiai, kiekviena Šalis grąžina arba, kitai Šaliai sutikus, sunaikina kitos Šalies medžiagą. Medžiagos sunaikinti negalima, jeigu Lietuvos Respublikos įstatymai ar kiti teisės aktai reikalauja, kad medžiaga būtų išsaugota.

6.2. Kiekviena Šalis įsipareigoja išsaugoti visos iš kitos Šalies gautos informacijos, kuri sudaro komercinę paslaptį, slaptumą ir taip pat įsipareigoja nenaudoti tokios informacijos jokiais kitais tikslais, išskyrus Sutartyje nurodytus tikslus.

6.3. Komercinės paslapties neatskleidimo įsipareigojimas netaikomas viešai ar kitokiu būdu paskelbtai informacijai arba informacijai, kurią kita Šalis yra teisėtai gavusi ne iš kitos Sutarties Šalies, taip pat informacijai, kuri yra vieša pagal Lietuvos Respublikos įstatymus. Taip pat šis įsipareigojimas yra netaikomas, kai Lietuvos Respublikos teisės aktų nustatyta tvarka informacijos apie pirkimą (taip

applied when purchase information (as well as the purchase Contract) is requested by law enforcement, control and other institutions as defined by the legal acts of the Republic of Lithuania.

- 6.4. It is the responsibility of each Party to ensure compliance with the legislation of the Republic of Lithuania governing commercial secrets and data protection.

## **7. Supplier's personnel**

- 7.1. For the duration of the Contract, the Supplier has no right to change the persons responsible for the execution of the contract. If the Buyer is not satisfied with the persons designated by the Supplier, at the Buyer's written request, the Supplier is obliged to immediately replace such persons

- 7.2. If the designated person is unable to execute this Contract, for reasons beyond the control of the Parties, the Parties shall discuss the situation and the Supplier will immediately search for another person who is equally professionally qualified. An acceptable person to replace the previously designated person must be appointed without delay.

## **8. Price**

- 8.1. The Supplier's asking price for the Product and related services provided according to the Contract are fixed and do not differ from the prices the Supplier submitted in his proposal. The Supplier's Proposal price is EUR [], including VAT, of which VAT is EUR []. (Note, that VAT is not applied or is equal to 0 per cent in case of a proposal made by a Supplier registered outside Republic of Lithuania).

- 8.2. If the laws or tax practices of state agencies which calculate the amount of tax or value added tax, related to the Product and services provided changes, the prices of the Product and related services defined in this Contract do not change.

- 8.3. All amounts and payments defined in

pat ir pirkimo Sutartį) pareikalauja teisėsaugos, kontrolės ir kitos institucijos.

- 6.4. Savo atsakomybių ribose kiekviena Šalis privalo užtikrinti, kad būtų laikomasi Lietuvos Respublikos teisės aktų, reglamentuojančių komercinę paslaptis bei duomenų apsaugą.

## **7. Tiekėjo personalas**

- 7.1. Sutarties galiojimo metu be Pirkėjo sutikimo Tiekėjas neturi teisės keisti asmenų, atsakingų už Sutarties vykdymą. Jeigu Pirkėjas nepatenkintas Tiekėjo paskirtais asmenimis, Tiekėjas Pirkėjo raštišku prašymu privalo nedelsdamas pakeisti tokius asmenis.

- 7.2. Jeigu paskirtas asmuo negali vykdyti šios Sutarties dėl priežasčių, nepriklausančių nuo Šalių, Šalys aptaria susidariusią padėtį ir Tiekėjas nedelsdamas ima ieškoti kito asmens, kurio profesinė kvalifikacija yra ne žemesnė už anksčiau paskirtojo asmens. Priimtinas asmuo, pakeičiantis ankstesnį paskirtą asmenį, turi būti paskirtas nedelsiant.

## **8. Kaina**

- 8.1. Prekės ir su jos pateikimu susijusių paslaugų, teikiamų pagal Sutartį, kaina yra fiksuota ir nesiskiria nuo kainos, Tiekėjo pateiktos jo pasiūlyme. Tiekėjo konkurso metu pasiūlyta kaina yra EUR [ ] su PVM, iš jų PVM sudaro EUR [ ]. (Pastaba, jei tiekėjas yra registruotas ne Lietuvos Respublikos teritorijoje, PVM netaikomas arba taikomas 0 % PVM tarifas).

- 8.2. Jeigu dėl įstatymų ar apmokestinimo praktikos pasikeitimo pasikeičia mokesčių suma ar pridėtinės vertės mokesčio tarifas, Prekės ir su jos pateikimu susijusių paslaugų kainos nesikeičia.

- 8.3. Visos sumos ir mokėjimai, numatyti sutartyje, yra apskaičiuojami ir mokami ES Eurais.

this Contract are calculated and paid in EU Euros.

## 9. Payment Conditions and Procedures

- 9.1. Proper delivery of the Product and related services is recorded by both Parties with the signing of the Acceptance of Delivery.
- 9.2. Within 30 (thirty) days of the reception of the Acceptance of Delivery, the Buyer has the right to submit a written objection to the Supplier concerning the Product or related services. If no protest is submitted, it is assumed that the Product provided is appropriate under the terms of this Contract and must be fully paid.
- 9.3. After the protest period has passed or when the Buyer has signed the Acceptance of Delivery, the Supplier shall provide an invoice.
- 9.4. The payments will be made in EU Euros to the Suppliers given bank account, according to the VAT account invoices.
- 9.5. The Buyer shall pay the Supplier according to the invoice provided within 30 (thirty) days from the receipt of the invoice.
- 9.6. As soon as the Contract enters into effect, and the Supplier so requests, it shall benefit from advance payments of up to 90% of the Contract value. Advance payment shall be effected at the time of production of the equipment before the Supplier dispatches the same according to the Stages and schedule of advance payments (Annex 3 of the Contract).
- 9.7. Final settlement (i.e. amount outstanding) shall be effected once the equipment is delivered, installed, test operations are complete, and an Acceptance of Delivery is signed in the manner prescribed herein.
- 9.8. Advance payments under the Contract shall be effected within 30 (thirty) days once the Supplier produces to the Buyer an invoice for advance payment,

## 9. Atsiskaitymo sąlygos ir tvarka

- 9.1. Tinkamas Prekės patiekimas ir atitinkamų paslaugų atlikimas fiksuojamas abiemis Sutarties Šalims pasirašant Perdavimo – priėmimo aktą.
- 9.2. Pirkėjas per 30 (trisdešimt) dienų nuo Perdavimo-priėmimo akto gavimo turi teisę pareikšti Tiekėjui motyvuotą protestą raštu dėl pateiktos Prekės ar su jos patiekimu susijusių paslaugų. Jei toks protestas nepateiktas, tai laikoma, kad Prekė yra tinkama pagal šios Sutarties sąlygas ir turi būti visiškai apmokėta.
- 9.3. Praėjus terminui protestui pareikšti arba Pirkėjui pasirašius Perdavimo–priėmimo aktą Tiekėjas pateikia sąskaitą faktūrą.
- 9.4. Mokėjimai atliekami ES eurai į Tiekėjo nurodytą banko sąskaitą, pagal išrašytą PVM sąskaitą faktūrą.
- 9.5. Pirkėjas apmokėjimą Tiekėjui atlieka pagal pateiktą sąskaitą per 30 (trisdešimt) dienų nuo sąskaitos gavimo dienos.
- 9.6. Įsigaliojus sutarčiai Tiekėjui pageidaujant mokami avansiniai mokėjimai - iki 90 % sutarties kainos. Avansinis mokėjimas mokamas įrangos gamavimo metu prieš Tiekėjui išsiunčiant pagamintą įrangą pagal Avansinių mokėjimų planą – grafiką (Sutarties Priedas Nr. 3)
- 9.7. Galutinis atsiskaitymas – likusi neišmokėta suma, sumokama po įrangos pristatymo, suinstaliavimo, bandomosios eksploatacijos pabaigos, pasirašius priėmimo - perdavimo aktą, sutartyje nustatyta tvarka.
- 9.8. Sutartyje numatyti avansiniai mokėjimai išmokami per 30 (trisdešimt) dienų po to, kai Tiekėjas pateikia Pirkėjui sąskaitą avansiniam mokėjimui ir banko garantiją arba draudimo bendrovės laidavimo raštą visai avansinio mokėjimo sumai,



accompanied by a bank guarantee or surety by an insurance company covering full value of the advance payment; these shall be valid until the expiry of the time-limit for duties under the Contract of purchase and sale.

#### **10. Delays in the Fulfilment of Obligations by the Parties and Responsibilities**

10.1. If during the execution of the Contract, the Supplier is faced with circumstances that prevent timely delivery of the Product, the Supplier shall promptly notify the Buyer in writing of the fact of delay, the anticipated duration of the delay and the reasons for delay. In such a case, the Parties must take all feasible measures to ensure that the reasons for delay are removed as soon as possible.

10.2. Failure to fulfil the commitments defined under this Contract, at the Buyer's request by indicated e-mail, the Supplier shall pay the Buyer interest of 0.05 per cent of the Contract amount defined in paragraph 8.1 for each day of delay.

10.3. If the Buyer fails to fulfil payment obligations to the Supplier, at the Supplier's request, the Buyer shall pay the Supplier interest of 0.05 per cent of the Contract amount defined in paragraph 8.1 for each day of delay.

10.4. Forfeits (penalties, charges) according to the sanctions foreseen in this Contract do not release the Parties from fulfilling their obligations nor from the elimination of any violations.

10.5. The Parties shall be relieved from liability for complete failure or improper execution of Contract obligations when proof of non- or inadequate performance is not due to matters directly related to them or due to an act of nature (force majeure) (e.g., fire, flood, strike, natural disasters, etc.) is provided, showing that it occurred after the signing of the Contract, as well as proving that they were unable to

galiojančią iki pirkimo sutarties priedavimų įvykdymo termino pabaigos.

#### **10. Šalių įsipareigojimų vykdymo vėlavimais ir atsakomybė**

10.1. Jeigu Sutarties vykdymo metu Tiekėjas susiduria su aplinkybėmis, trukdančiomis laiku patiekti Prekę, Tiekėjas nedelsdamas praneša Pirkėjui raštu apie vėlavimo faktą, numatomą vėlavimo trukmę ir priežastis. Tokiu atveju Šalys privalo imtis visų įmanomų priemonių, kad minėtos priežastys būtų kuo greičiau pašalintos.

10.2. Laiku neįvykdęs priimtų pagal šią Sutartį sutartinių įsipareigojimų ir Pirkėjui pareikalavus kontaktiniu el. paštu, Tiekėjas moka Pirkėjui delspinigius po 0,05 % nuo Sutarties 8.1 punkte numatytos sumos už kiekvieną pavėluotą dieną.

10.3. Pirkėjas, laiku neįvykdęs mokėjimo įsipareigojimų ir Tiekėjui pareikalavus, moka Tiekėjui delspinigius po 0,05 % nuo Sutarties 8.1 punkte numatytos sumos už kiekvieną mokėjimo vėlavimo dieną.

10.4. Netesybų (baudų, delspinigių) pagal šios Sutarties numatytas sankcijas sumokėjimas neatleidžia šalių nuo įsipareigojimų vykdymo arba pažeidimų pašalinimo.

10.5. Šalys atleidžiamos nuo atsakomybės už tai, kad visiškai neįvykdo ar įvykdo netinkamai Sutartimi priimtų įsipareigojimų, jei įrodys, kad jų neįvykdo ar vykdo netinkamai ne dėl nuo jos priklausančių aplinkybių ar dėl nenugalimos jėgos (Force Majeure) aplinkybių (pvz., gaisras, potvynis, streikas, stichinės nelaimės ir pan.), atsiradusių pasirašius Sutartį, taip pat jei įrodys, kad negalėjo sutrukdyti tokių aplinkybių kilimo bei išvengti ar

prevent the rise of such circumstances, avoid or minimize the effects of exposure. In the event of force majeure circumstances, the Party shall notify the other Party in writing and submit supporting documentation to prove the existence of such circumstances. Force majeure circumstances are determined in accordance with the Government of the Republic of Lithuania Resolution No. 840 approved on 15/07/1996 Rules for exemption from liability in the case of force majeure.

## 11. Correspondence

11.1. The Buyer and Supplier will exchange messages in either the Lithuanian or English language. Letters must be sent to the following addresses:

	Buyer	Supplier
<b>Name</b>	Laimonas Kairiūkštis	
<b>Address</b>	Tunelio st. 60, LT-44405, Kaunas, Lithuania	
<b>Phone</b>	+370 61254936	
<b>E-mail</b>	lka@endobiotek.com	

## 12. Final Provisions

12.1. The Buyer must immediately inform the Supplier of facts which may affect and/or may be related to the proper execution of the Contract.

12.2. The Contract enters into effect when signed by both Parties and the Contract ends once the Parties have completely satisfied all of their contractual obligations.

12.3. If one Party does not fulfil or violates the obligations defined in this Contract, the other Party having previously provided a written notice of 30 business days (including the day of the receipt of the notice), has the right to terminate this Contract and claim damages. If, within 30 business days (including the day of the receipt of the notice), the defaulting Party has removed previous deficiencies or

sumažinti jų veikimo padarinių. Iškilus nenugalimos jėgos aplinkybei, Šalis privalo informuoti kitą Šalį raštu ir pristatyti tai patvirtinančius dokumentus, įrodančius tokių aplinkybių buvimo faktą. Nenugalimos jėgos aplinkybės nustatomos vadovaujantis Lietuvos Respublikos Vyriausybės 1996-07-15 nutarimu Nr. 840 patvirtintomis Atleidimo nuo atsakomybės esant nenugalimos jėgos (Force Majeure) aplinkybėms taisyklėmis.

## 11. Susirašinėjimas

11.1. Pirkėjo ir Tiekėjo vienas kitam siunčiami pranešimai turi būti lietuvių arba anglų kalba. Pranešimai siunčiami šiais adresais:

	Pirkėjas	Tiekėjas
<b>Vardas, pavardė</b>	Laimonas Kairiūkštis	
<b>Adresas</b>	Tunelio g. 60, LT-44405, Kaunas, Lietuva	
<b>Telefonas</b>	+370 61254936	
<b>E-mail</b>	lka@endobiotek.com	

## 12. Baigiamosios nuostatos

12.1. Pirkėjas privalo nedelsiant informuoti Tiekėją apie faktus, kurie gali turėti įtakos ir/ar gali būti susiję su Sutarties tinkamu vykdymu.

12.2. Sutartis įsigalioja abiem Šalims ją pasirašius ir galioja iki Šalių visiško sutartinių įsipareigojimų įvykdymo.

12.3. Vienai Sutarties Šaliai nevykdant ar pažeidžiant šios Sutarties įsipareigojimus, kita Šalis, įspėjusi raštu prieš 30 darbo dienų (skaičiuojant nuo įspėjimo gavimo dienos), turi teisę nutraukti šią Sutartį reikalaujama atlyginti patirtus nuostolius. Jei per 30 darbo dienų (skaičiuojant nuo įspėjimo gavimo dienos), Sutarties nevykdanti Šalis pašalino buvusius trūkumus ar pažeidimus, Sutartis lieka galioti.

12.4. Visi iš Sutarties kylantys ginčai

<p>irregularities, the Contract remains in force.</p> <p>12.4. All disputes arising from the Contract will be settled by negotiation. Should the Parties fail to reach an agreement, the dispute will be settled in accordance with the existing laws of the Republic of Lithuania.</p> <p>12.5. The main terms of the Contract cannot be changed during the entire Contract period.</p> <p>12.6. In the event of a conflict between the Technical Specifications and the Suppliers submitted proposal (Annex 2), the Technical Specifications section shall be followed.</p> <p>12.7. This Contract (total of ____ pages, including Annex 1, Annex 2 and Annex 3) is prepared in two counterparts in the Lithuanian and English languages. If the Contract is signed with a foreign subject, in case of any discrepancies between the Lithuanian and English texts of the Contract, the English version shall prevail. If the Contract is signed with a Lithuanian subject, the Lithuanian version shall prevail. Both counterparts shall have the same equal power. Each Party is given one counterpart of the Agreement.</p> <p>12.8. Annexes of the Contract:</p> <p>12.9. Annex 1. Technical Specifications</p> <p>12.10. Annex 2. Suppliers submitted proposal</p> <p>12.11. Annex 3. Stages and schedule of advance payments.</p>	<p>bus sprendžiami Šalių tarpusavio derybomis. Nepavykus susitarti, ginčas sprendžiamas Lietuvos Respublikos galiojančių įstatymų nustatyta tvarka.</p> <p>12.5. Esminės sutarties sąlygos negali būti keičiamos per visą sutarties vykdymo laikotarpį.</p> <p>12.6. Esant prieštaravimui tarp Techninės specifikacijos reikalavimų ir Tiekėjo pasiūlyme (priedas Nr.2) pateiktų pasiūlymų, vadovaujamas Technine specifikacija.</p> <p>12.7. Sutartis (iš viso ____lapų, įskaitant priedą Nr. 1, priedą Nr. 2 ir priedą Nr. 3) yra sudaryta dviem egzemplioriais lietuvių ir anglų kalbomis. Esant bet kokių neatitikimų tarp lietuviško ir angliško šios Sutarties teksto, jei sutartis sudaroma su užsienio subjektu, angliškam tekstui yra teikiama pirmenybė. Jeigu sutartis sudaroma su Lietuvos subjektu, lietuviškam tekstui teikiama pirmenybė. Abu šios Sutarties egzemplioriai turi vienodą teisinę galią. Kiekvienai Šaliai yra pateikiama po vieną šios Sutarties egzempliorių.</p> <p>12.8. Sutarties priedai:</p> <p>12.9. Priedas Nr.1 – Techninė specifikacija</p> <p>12.10. Priedas Nr. 2 – Tiekėjo pasiūlymas</p> <p>12.11. Priedas Nr. 3 – Avansinių mokėjimų planas – grafikas.</p>
--	--

**UAB „ENDOBIOTECH“**

Lentpjūvės g. 8, LT-59317 Pakuonis, Prienu  
 raj., Lietuva  
 Įmonės kodas 303487445  
 PVM mokėtojo kodas LT100009049711

<parašas>

<signature>

<data>

<date>

**PRIEDAS NR. 3 AVANSINIŲ MOKĖJIMŲ PLANAS-GRAFIKAS  
ANNEX 3. STAGES AND SCHEDULE OF ADVANCE PAYMENTS**

Stage	Išankstinio mokėjimo dalis / % of advance payment	Išankstinio mokėjimo suma / Amount of advance payment (EUR)	Etapo pavadinimas
30 days after the agreement is signed and conditions mentioned in Clause 9.8 are met	30		Per 30 dienų nuo sutarties pasirašymo dienos su sąlyga, kad sutarties 9.8 punkto reikalavimai yra įvykdyti
After FAT (factory acceptance test) is presented and equipment is ready for shipment	60		Kai įrodymai dėl FAT (gamyklos priėmimo - bandymų testas) bus pateikti ir įrenginys bus parengtas išsiuntimui
Within 30 (thirty) days after signing the Acceptance of Delivery	10		Per 30 dienų po įrenginio priėmimo – perdavimo akto pasirašymo

**UAB „ENDOBIOTECH“**

Lentpjūvės g. 8, LT-59317 Pakuonis, Prienų raj., Lietuva  
 Įmonės kodas 303487445  
 PVM mokėtojo kodas LT100009049711

<parašas>

<signature>

<data>

<date>

Herbas arba prekių ženklas

(Tiekėjo pavadinimas)

(Juridinio asmens teisinė forma, buveinė, kontaktinė informacija, registro, kuriame kaupiami ir saugomi duomenys apie tiekėją, pavadinimas, juridinio asmens kodas, pridėtinės vertės mokesčio mokėtojo kodas, jei juridinis asmuo yra pridėtinės vertės mokesčio mokėtojas)

UAB „Endobiotech“  
Lentpjūvės g. 8  
LT-59317 Pakuonis, Prienų raj.

DEKLARACIJA

\_\_\_\_\_

(Data)

\_\_\_\_\_

(Sudarymo vieta)

1. Aš, \_\_\_\_\_ ,

(Tiekėjo vadovo ar jo įgalioto asmens pareigų pavadinimas, vardas ir pavardė)

tvirtinu, kad mano vadovaujama (atstovaujama) įmonė \_\_\_\_\_ ,

(Tiekėjo pavadinimas)

dalyvaujanti UAB „Endobiotech“ atliekamame konkurse pilotinės inkapsuliavimo įrangos komplektui įsigyti, skelbtame Europos Sąjungos struktūrinės paramos svetainėje [www.esinvesticijos.lt](http://www.esinvesticijos.lt) 2018 m. lapkričio 29 d., nėra bankrutavusi, likviduojama, su kreditoriais sudariusi taikos sutartį, sustabdžiusi ar apribojusi savo veiklą arba jos padėtis pagal šalies, kurioje ji registruota, įstatymus nėra tokia pati ar panaši. Jai nėra iškelta restruktūrizavimo, bankroto byla arba nėra vykdomas bankroto procesas ne teismo tvarka, nėra siekiama priverstinio likvidavimo procedūros ar susitarimo su kreditoriais arba jai nėra vykdomos analogiškos procedūros pagal šalies, kurioje ji registruotas, įstatymus.

2. Man žinoma, kad, jeigu mano pateikta deklaracija yra melaginga, pateiktas pasiūlymas bus atmestas.

3. Tiekėjas už deklaracijoje pateiktos informacijos teisingumą atsako įstatymų nustatyta tvarka.

\_\_\_\_\_

(Deklaraciją sudariusio asmens )  
pareigų pavadinimas

\_\_\_\_\_

(Parašas)

\_\_\_\_\_

(Vardas ir pavardė)